

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Елабужский институт (филиал)
Факультет иностранных языков



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

История и литературы страны изучаемого языка (китайский язык)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Ли Ч.. (Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации, Факультет иностранных языков), CLi@krfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-2	способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
ОК-7	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
ОПК-3	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные тенденции развития литературы и культуры обозреваемой эпохи;
- ключевые теоретические понятия, формирующие язык описания и исследования;
- исторические, эстетические и литературные факты;
- современную методологию и методику анализа историко-литературного процесса и конкретного художественного произведения.

Должен уметь:

- использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на родном языке в учебной и профессиональной деятельности;
- анализировать мировоззренческие, социально и личностное значимые философские проблемы;
- показать при анализе конкретного произведения реализацию творческих принципов писателя (на концептуальном уровне, на уровне формы, содержания и стиля);
- ориентироваться в научной литературе, представлять движение научной мысли в исследованиях о зарубежной литературы.

Должен владеть:

- навыками рефлексии, самооценки, самоконтроля;
- навыками анализа литературного произведения;
- интерпретации литературных и исторических фактов;
- самостоятельного литературоведческого исследования по теме.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;
- владеть культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

Шифр компетенции;

- владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.Б.16 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык))" и относится к базовой (общепрофессиональной) части.

Осваивается на 4 курсе в 8 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 32 часа(ов), в том числе лекции - 14 часа(ов), практические занятия - 18 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 40 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 8 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Введение. Древняя литература	8	2	2	0	6
2.	Тема 2. Литература средних веков	8	2	2	0	6
3.	Тема 3. Литература Нового времени	8	2	4	0	4
4.	Тема 4. Литературный процесс в 17 веке	8	2	2	0	6
5.	Тема 5. Литература 18 века	8	2	2	0	6
6.	Тема 6. Литература первой половины 19 века	8	2	2	0	6
7.	Тема 7. Литература второй половины 19-начала 20 века	8	2	4	0	6
	Итого		14	18	0	40

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Введение. Древняя литература

Предмет истории китайской литературы. Китайская литература. Периодизация литературного процесса в Англии, характеристика периодов. Преимущества и недостатки имеющихся типов периодизации (историческая, династийная, жанровая). Соотношение культурного и исторического процессов в разные периоды китайской истории. Их соотносённость с жанровым процессом, Споры о Просвещении и Возрождении в синологии. История изучения китайской литературы в России, Китае, мире. Периодизация китайской литературы в древний период. Условность разделения на периоды. Архаический период (3 тыс.-середина 2 тыс. до н.э.). Соответствующие ему виды словесного творчества (миф, обрядовая и гимновая поэзия). Источники для их изучения ("Книга преданий", "Книга песен"). Особенности сохранности материала. Общая картина китайской мифологии (этапы развития, основные мифы). Культы и верования. Заговоры-заклинания, календарно-обрядовая поэзия-как древнейшие формы отражения первобытного синкретизма в поэзии (формула А. Н. Веселовского). Словесное искусство периода перехода от племенной организации общества к раннему государству (династия Шан-Инь). Эпос. Источники его изучения. Особенности формирования эпоса в древнем Китае. Раннее красноречие и его образцы ("Шу цзин"). Словесное творчество периода развитого государства (династия Чжоу). Песенная и обрядовая лирика, гимновая поэзия "Ши цзина". Письменность и первые начала истории. Зарождение и развитие философских школ и ораторского искусства в древнем Китае. Конфуцианский канон и его состав. "Пятикнижие" и "Четверокнижие". Первые летописи. "Чуньцю" Конфуция-характеристика памятника. Его литературное значение. "Цзо чжуань", "Го юй"-их структура, специфичность отбора и изложения исторического материала. Соотношение с текстом "Чуньцю". "Планы сражающихся царств". Влияние ораторской практики на сложение исторических жанров. Основные философские школы и их памятники. "Изречения" Конфуция. Вопросно-ответная форма и ее развитие в произведениях конфуцианской школы ("Мэнцзы" и др.) и последующей философской и нефилософской литературе древности. Образ "благородного мужа" как воплощение этико-эстетического идеала Конфуция и его последователей. Стиль произведений конфуцианской школы. Даосизм. "Книга о дао и дэ". Его стиль (монолог-проповедь). Развитие жанра философского диалога в произведениях философов ("Мэнцзы", "Чжуанцзы" и др.). Соединение в нем монолога и диалога. Влияние фольклора на ораторское творчество (притчи, сказки). Проблема авторства в связи с памятниками философской мысли древнего Китая.

Тема 2. Литература средних веков

Литература Смутных веков (3-6 вв.). Общая характеристика ее поэтики как раннесредневековой литературы. Два основных периода в развитии литературы этой эпохи: 3-4 вв. и 5-6 вв. и их отличительные особенности. Народная поэзия Южных и Северных династий. Социальная среда возникновения этой поэзии, ее образная система, жанровые и стилистические особенности. Литературная поэзия 3-6 вв. Основные этапы ее развития. Система жанров, особенности поэтики и основные авторы (Три Цао, "Семь мужей эры цзяньань", "Семь мудрецов из бамбуковой рощи", "поэзия сокровенных речений", "поэзия садов и полей" Тао Цяня, "поэзия гор и вод" Се Линъюня, поэзия придворного стиля). Традиционная бессюжетная проза 3-6 вв. Происходившие в ней изменения и развитие "прозы параллельного стиля". Повествовательная проза малой формы 3-6 вв. Жанры быliny, жития, анекдоты. Основные сборники этой прозы. Возрастающее значение эстетической функции сюжетной прозы. Становление и расцвет литературной теории в 3-6 вв. Ее место в традиционной китайской поэтике. Основные произведения и трактаты по литературной теории ("Рассуждение о классиках" Цао Пи, "Ода о литературе" Лу Цзи, "Категории стихотворений" Чжун Жуна, "Резной дракон литературной мысли" Лю Се). Литература эпохи Тан (7-10 вв.). Особенности ее поэтики и дискуссия о китайском Возрождении. Четыре основных периода в развитии танской литературы: Раннее Тан, Высокое Тан, Среднее Тан и Позднее Тан. Общая характеристика каждого из этих периодов. Поэзия эпохи Тан в период ее высшей классической завершенности. Творчество Ван Вэя и его пейзажная лирика в жанре "оборванных строк". Поэзия Ли Бо, отразившая понимание им своего творчества как автономного искусства, воплощавшего уникальную творческую личность автора. Ду Фу как наиболее универсальный поэт танской эпохи. Творчество Бо Цзюйи и других поэтов его круга, акцентировавших социальную функцию поэзии. "Странная поэзия" Хань Юя и творчество Ли Хэ.

Тема 3. Литература Нового времени

Китайское общество в конце 16 - начале 17 веков. Кризис империи Мин, крестьянская война, установление маньчжурской династии Цин. Развитие китайского города и ранних буржуазных отношений. Городская (демократическая) культура. Ранние китайские просветители (Хуан Цзунси, Гу Янью, Ван Фучжи и др.), философская база их теорий. Китайское просветительство в сопоставлении с западным: продолжающееся засилье феодализма, развитие ренессансных тенденций.

Тема 4. Литературный процесс в 17 веке

Воздействие маньчжурского владычества на культуру Китая. "Письменные судилища" и искоренение "крамольной" литературы. Традиционные литературные жанры: в поэзии, в высокой прозе. Эпигонская поэзия и творчество поэтов-патриотов (Ту Янью, Гуй Чжуан и др.). Развитие жанра поэмы ("Тоска тысячелетий" Гуй Чжуана), его идейно-художественное новаторство. Основные поэты 17 в. (У Вэйе, Ван Шичжэнь и др.) и наиболее выдающиеся представители высокой прозы. Истоки "низкой" (сюжетной) прозы, ее фольклорные черты. Роль рассказчика в повествовании. Связь демократической прозы с книжными традициями. Расцвет городской повести. Творчество Фэн Мэнлуна (1574 -1646) и Лин Мэнчу (1580 - 1644). Героическая эпопея и роман. Развитие в романе художественно-повествовательных черт и отход от сказовых форм. Тематическая эволюция.

Тема 5. Литература 18 века

Усиление ортодоксальных черт в поэзии и высокой прозе. Конфуцианская идеологичность, ее поощрение в литературе. Основные представители поэзии и высокой прозы в 18 веке. Стихи Юань Мэя, его борьба с эпигоном, стремление описывать "характер и душу" человека. Сатирический роман У Цзинцзы (1701-1754) "Неофициальная история конфуцианцев". Реалистическая картина китайского общества маньчжурской эпохи, сатира на представителей господствующих прослоек - чиновников и ученых мужей.

Тема 6. Литература первой половины 19 века

Тунчэнская группировка и "поэзия сунского стиля". Новые тенденции у литераторов периода опиумных войн. Творчество Гун Цзычжэня (1792-1841), Вэй Юаня (1794-1856) и др. Развитие социальных и поэтических мотивов в их произведениях. Виды китайского романа в 19 веке. Сатирико-фантастический роман Ли Жучжэня (1763-1830) "Цветы в зеркале", его частичные переклички с "Путешествием Гулливера". Развитие народной драмы (пинхуа), ослабление позиций традиционных театральных жанров (чуаньци, цзацзюй) и формирование "столичной драмы".

Тема 7. Литература второй половины 19-начала 20 века

Борьба различных стран за превращение Китая в колонию. "Опиумные" войны, франко-китайская и японо-китайская войны. Восстания тайпинов, "факельщиков", ихэтуаней ("боксеров"). Постепенное развитие капиталистических отношений и формирование национальной буржуазии. Реформаторское и революционное движение, рост национального самосознания. Бурное развитие периодической печати и особая роль публицистики. Газеты и обличительные статьи Ван Тао, его связь с тай-пинами. Издания реформаторов и публицистическая деятельность ЛянЦичао (1873-1929). Новые тенденции в поэзии. Антиимпериалистические стихи Хуан Цзунсяня (1848-1905), его обращение к фольклору, тема заморских стран. Особенности поэтического и публицистического творчества левого реформатора Тань Сытуна (1865-1898). Провозглашение "революции в области стиха". Обличительная проза и ее место в литературе. Романы "Наше чиновничество" Ли Баоцзя (1867-1910), "За двадцать лет" У Вояо (1866-1910), "Путешествие Лао Цаня" Лю Э (1857-1909). Связь обличительной прозы с предшествующей сатирической литературой. Роман Цзэн Пу (1871-1935) "Цветы в море зла", появление иностранной и революционной тем в китайской прозе. Переводы научной и художественной литературы. Янь Фу (1853-1921) и Линь Шу (1852-1924) - наиболее знаменитые китайские переводчики конца 19 в. - начала 20 в. Методы переводов, принципы отбора произведений, отраженные в них общественные проблемы.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;

- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Официальный сайт Института Дальнего Востока РАН. - <http://www.ifes-ras.ru/publications/>

Позднеева Л.Д. Литераторы эпохи монгольской династии Юань: Гуань Ханьцин // На сайте китайская поэзия эпохи Юань (1280 - 1368 гг.). - www.chinese.poetry.yuan.dynasty.land.ru/

Сайт Международной конференции "Проблемы литератур Дальнего Востока". Архив статей и докладов. - http://www.ifel.spbu.ru/?page_id=197/

Сайт синология - <http://www.synologia.ru/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	<p>В ходе лекционных занятий студент должен вести конспектирование учебного материала, обращая внимание на формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений, научные выводы и практические рекомендации, а также ораторский опыт преподавателя. При этом следует помнить, что преподаватель читает лекцию в режиме свободного доклада, прибегая к диктовке лишь в исключительных случаях. В этой связи студентам рекомендуется широко пользоваться общепринятыми сокращениями, а также выработать собственную систему символов, сокращений и аббревиатур. Допускается также использование звукозаписывающей аппаратуры, если она не создает посторонних шумов. Поля конспекта лучше всего оставлять широкими с тем, чтобы в дальнейшем делать пометки и дополнения. Рекомендуется дополнять и редактировать конспект прослушанной лекции непосредственно после ее прослушивания, когда память еще сохраняет основные положения лекции. Дополнения следует производить, используя сделанную на лекции звукозапись, рекомендованную литературу, а также материалы, найденные самостоятельно. При этом необходимо соблюдать известную осторожность при работе с материалами из социальных сетей, поскольку эти сети часто демонстрируют отсутствие профессионализма при представлении той или иной информации: например, смешение различных точек зрения или подходов к истории языка, необоснованные предположения или заведомо несостоятельные взгляды. Поэтому, прежде чем включать подобную информацию в свой конспект, лучше всего показать ее ведущему преподавателю. Следует помнить, что изучение истории языка невозможно без текстовых иллюстраций, поэтому грамотно составленный конспект, предполагает наличие (причем достаточного количества) примеров, демонстрируемых преподавателем на доске или с помощью электронных средств обучения. Необходимым компонентом лекции является обратная связь, которая реализуется в виде задаваемых студентами вопросов или просьбами разъяснить более детально то или иное положение, явление, термин.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>Практические занятия являются важной составляющей учебного процесса, поскольку именно здесь, а также в ходе подготовки к ним студенты получают более глубокие знания и приобретают практические навыки. Планы практических занятий с указанием тематики и рекомендованной литературы включаются в рабочую программу дисциплины. Рекомендованная литература приводится с указанием разделов и/или страниц, где можно найти необходимый для подготовки материал.</p> <p>В соответствии с учебным планом практические занятия проводятся, как правило, один-два раза в неделю. Очень важно не оставлять подготовку к практическому занятию на последний день. Студентам следует заранее обратиться к преподавателю за получением плана практического занятия с тем, чтобы осуществлять подготовку последовательно и систематично в течение всей недели.</p> <p>При подготовке к практическим занятиям студент должен придерживаться следующей алгоритма: 1. внимательно изучить основные вопросы темы и план практического занятия, определить место темы занятия в общем содержании, ее связь с другими темами; 2. найти и проработать соответствующие разделы в рекомендованных учебниках, словарях и дополнительной литературе; 3. после ознакомления с теоретическим материалом ответить на вопросы для самопроверки; 4. продумать свое понимание сложившейся ситуации в изучаемой сфере, пути и способы решения проблемных вопросов; 5. продумать развернутые ответы на предложенные вопросы темы, опираясь на проработанный материал, расширяя и дополняя его данными из учебников, дополнительной литературы.</p>
самостоятельная работа	<p>Правильная организация самостоятельной работы зависит прежде всего от ее вида или формы, которые могут включать подготовку студента к текущим аудиторным занятиям, выполнение домашнего задания или домашней контрольной работы, самостоятельное изучение той или иной темы курса, подготовку к контрольной работе или коллоквиуму; подготовку к зачету или экзамену, выполнение курсовой работы или проекта, участие в научных студенческих конференциях, семинарах и олимпиадах, выполнение лабораторной работы и т.д. Разумеется, такое разнообразие форм и видов самостоятельной работы требует дифференцированного подхода, который может быть обеспечен обращением к конкретным методическим рекомендациям по каждому виду работы.</p>
зачет	<p>Готовиться к зачету необходимо последовательно, с учетом контрольных вопросов. Сначала следует определить место каждого контрольного вопроса в соответствующем разделе темы учебной программы, а затем внимательно прочитать и осмыслить рекомендованные научные работы, соответствующие разделы рекомендованных учебников. При этом полезно делать хотя бы самые краткие выписки и заметки. Работу над темой можно считать завершенной, если вы сможете ответить на все контрольные вопросы и дать определение понятий по изучаемой теме.</p> <p>Для обеспечения полноты ответа на контрольные вопросы и лучшего запоминания изучаемого материала рекомендуется составлять план ответа на контрольный вопрос. Это позволит сэкономить время для подготовки непосредственно перед зачетом за счет обращения не к литературе, а к своим записям. При подготовке необходимо выявлять наиболее сложные, дискуссионные вопросы, с тем, чтобы обсудить их с преподавателем на лекциях и консультациях. Нельзя ограничивать подготовку к зачету простым повторением изученного материала. Необходимо углубить и расширить ранее приобретенные знания за счет новых идей и положений.</p>

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Лингафонный кабинет.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык)".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.16 История и литературы страны изучаемого языка
(китайский язык)

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Основная литература:

1. Новый практический курс китайского языка : Учебник для начинающих. - Китай, 2010. - 248 с. - 15 экз.
2. Краткий русско-китайский и китайско-русский словарь: изд. пересм. и доп. - Китай: Русский язык, 2011. - 858 с. - 5 экз.
3. Новый практический курс китайского языка: Учебник . Ч.1 / Сирко Е.В. - Китай : Beijing language and culture, 2009. - 247 с. -25 экз.

Дополнительная литература:

1. Аликберова А.Л. Китайская литература Нового времени XVII в. - начало XX в.: учеб.пособие. - Казань: Изд-во Казанского ун-та, 2014. - 244 с. - Режим доступа: https://dspace.kpfu.ru/xmlui/bitstream/handle/net/21967/04_96_000874.pdf
2. Китайский язык. Лингвострановедение. Часть I/ДубковаО.В., СелезневаН.В. - Новосибир.: НГТУ, 2011. - 132 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=548156>
3. Китайский язык: фонетика, иероглифика, устные темы : начальный уровень: Учебно-методическое пособие / Ду Н.В., Лозовская К.Б., - 2-е изд., стер. - М.:Флинта, 2017. - 36 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=946687>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.Б.16 История и литературы страны изучаемого языка
(китайский язык)

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Китайский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.